



Bedienungsanleitung / Handbuch / Datenblatt

**Sie benötigen einen Reparaturservice für Ihren Etikettendrucker
oder suchen eine leicht zu bedienende Etikettensoftware?**

Wir helfen Ihnen gerne weiter.

Ihr Partner für industrielle Kennzeichnungslösungen



**ETIKETTEN-
DRUCKER**



**REPARATUR-
SERVICE**



**VERBRAUCHS-
MATERIALIEN**



**AUTOMATISCHE
ETIKETTIERUNG**



**SCHULUNG &
SUPPORT**



**BARCODESCANNER
DATENERFASSUNG**



**EINZELSOFTWARE INDIVIDUELLE LÖSUNGEN
EINFACHE BEDIENBEREICHEN**

Drucksysteme Janz & Raschke GmbH

Röntgenstraße 1

D-22335 Hamburg

Telefon +49(0)40 – 840 509 0

Telefax +49(0)40 – 840 509 29

kontakt@jrdrucksysteme.de

www.jrdrucksysteme.de



Bedienungsanleitung / Handbuch / Datenblatt

Maßgeschneiderte Lösungen für den Etikettendruck und die Warenkennzeichnung

Seit unserer Gründung im Jahr 1997, sind wir erfolgreich als Partner namhafter Hersteller und als Systemintegrator im Bereich der industriellen Kennzeichnung tätig.



Unser Motto lautet:

So flexibel wie möglich und so maßgeschneidert wie nötig.

Ich stehe mit meinem Namen für eine persönliche und kompetente Beratung. Wir hören Ihnen zu und stellen mit Ihnen eine Lösung zusammen, die Ihren individuellen Anforderungen entspricht. Für Sie entwickeln unsere erfahrenen Techniker und Ingenieure neben Etikettiermaschinen, maßgeschneiderte Komplettlösungen inklusive Produkthandling, Automatisierungstechnik und Softwarelösung mit Anbindung an Ihr Warenwirtschaftssystem.

Ich freue mich von Ihnen zu hören.

Bis dahin grüßt Sie

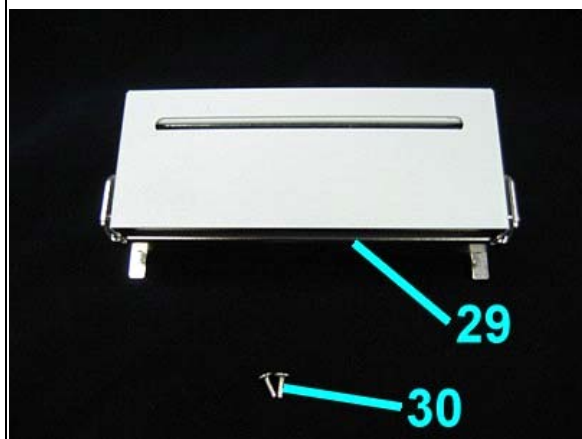
Jörn Janz

Hier finden Sie Ihren Ansprechpartner:

<http://www.jrdrucksysteme.de/kontakt/>

Micra - Option Abschneidevorrichtung / cutter unit / massicot / taglierina / cortador

29	Abschneidevorrichtung / cutter unit / massicot / taglierina / cortador
30	2 Schrauben / 2 screws / 2 vis / 2 vite / 2 tornillos



Ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie die Option Messer installieren.

Please unplug printer before installing cutter unit.

Déconnecter l'imprimante avant que vous adapter l'option peel-off.

Tirare il cavo generale, prima di installare la taglierina.

Desconecte el cable eléctrico antes de instalar la opción cortador.

Verwenden Sie kein selbstklebendes Endlosmaterial! Die Reste des Klebers verunreinigen das Rotationsmesser und mindern einen sicheren Ablauf! Die Lebensdauer des Messers liegt bei 500.000 Schnitten bei einer Papierstärke von 160g/m² und 250.000 Schnitten bei 200g/m².

Do not cut self-adhesive continuous labels! The remainder of adhesive will pollute the rotary knife and impair safe operation! The service life of cutter is 500,000 cuts with 160g/m² paper weight and 250,000 cuts with 200g/m² paper weight.

N'utiliser pas de matériel autoadhésif interminable! Les restes de l'adhésif contaminent le massicot rotatif et cela abaisse l'opération sécuritaire! La durée de vie pour le massicot est 500.000 coupes (papier = 160g/m² et 250.000 coupes (papier = 200g/m²).

Non usare etichette autocollanti! I resti dell'adesivo sporcano il coltello e influenzano il funzionamento! La durata di funzionamento della taglierina, si trova intorno a 500.000 tagli usando carta con uno spessore di 160g/m² / 250.000 tagli spessore di carta 200g/m².

¡No emplee material sin fin autoadhesivo! ¡El resto del pegamento mancharía la rueda de la cuchilla y disminuiría la seguridad de su funcionamiento! La vida útil del cortador se estima en 500.000 cortes con un papel de grosor de 160g/m² y en 250.000 cortes con un papel de 200g/m².

Max. Etikettenbreite im Messerbetrieb:116mm

Max. paper cutting width:116mm

Largeur max. des étiquettes en mode massicot: 116 mm

Nel modo di esercizio taglio, la larghezza di etichette massima è 116 mm.

Ancho máx. de etiquetas modo cortador :116 mm

Installation des Messers/Cutter installation/Installation de massicot/Installare la taglierina/Instalación del cortador

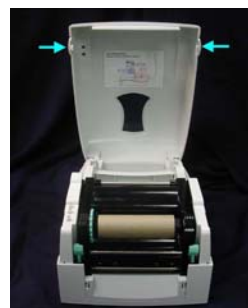
Drücken Sie gleichzeitig beide seitlichen Tasten, um den Deckel des Druckers zu öffnen.

Open the top cover by pressing cover open buttons on both sides.

Appuyer en même temps les deux touches latérales afin d'ouvrir le couvercle de l'imprimante.

Per aprire la stampante, premere contemporaneamente i due pulsanti che si trovano sui lati.

Pulse a un tiempo ambas teclas laterales para abrir la tapa de la impresora.



Drücken Sie die Tasten auf der Vorderseite nach innen, um die Abdeckung zu öffnen. Öffnen Sie die Druckmechanik durch Drücken der Verschlusszapfen.

Entnehmen Sie die vordere Abdeckung in der angezeigten Richtung.

Push the front cover piece buttons inward to open.

Open print mechanism by pressing locking tenon.

Lift/take off front cover piece according to direction shown aside.

Appuyer les touches sur la face vers l'intérieur afin d'ouvrir le couvercle. Appuyer les deux boutons de fermeture afin d'ouvrir le mécanisme d'impression.

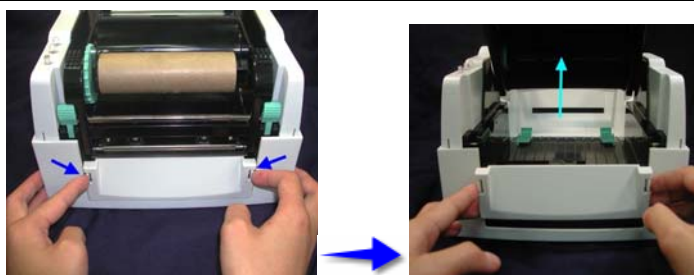
Enlever le couvercle avant dans la direction indiquée.

Per aprire la copertura, premere i tasti verso l'interno.

Per aprire la meccanica di stampa, premere i perni di chiusura.

Rimuovere la copertura in direzione mostrata.

Pulse las teclas de la cara delantera hacia adentro para levantar la cubierta. Abra la mecánica de impresión apretando el pasador de cierre. Retire la cubierta delantera en la dirección indicada.



Stecken Sie das Verbindungskabel des Messers (29) in die Steckerplatine. Es befinden sich zwei Buchsen auf der Steckerplatine (Messer = 5 pol.).

Plug in cable connector of cutter module (29) onto switch board socket. There are 2 sockets on converting boards (cutter = 5 pin).

Connecter le câble de raccordement du massicot (29) dans la platine d'adaption. Il y a deux prises femelles sur la platine d'adaption (massicot = 3 pôles).

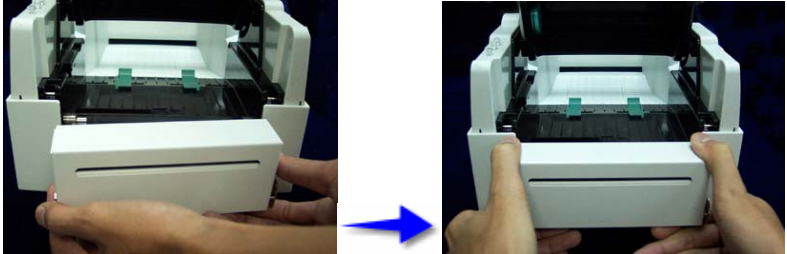
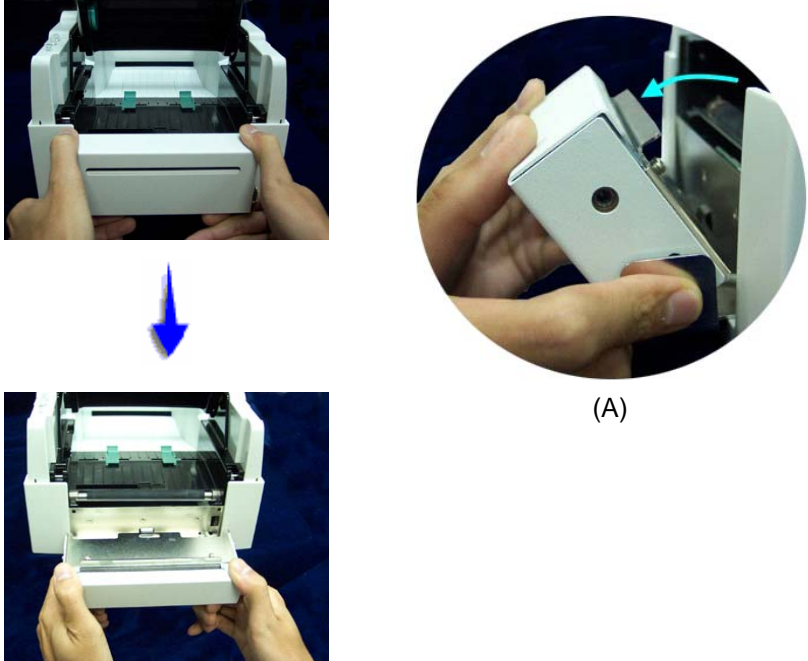
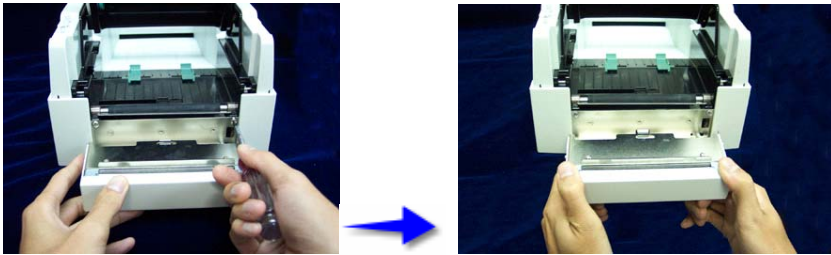

Inserire il cavo della taglierina (29) sulla platina.

Ci sono due prese sulla platina di inserimento (taglierina = 5 pol.).

Inserte el cable de conexión del cortador (29) en la placa del enchufe.

Hay dos clavijas en la placa de conexión (Cortador = 5 pol.)



<p>Hängen Sie zuerst die rechte Seite des Messers ein und anschließend die linke Seite.</p> <p>Clip in the right side of cutter module (29) first, and then fasten the left side.</p> <p>Insérer d'abord la partie droite du massicot et après la partie gauche.</p> <p>Inserire prima il lato destra e dopo il lato sinistra della taglierina.</p> <p>Coloque primero la cara derecha del cortador y posteriormente la cara izquierda.</p>	
<p>Drücken Sie die Messereinrichtung (29) nach unten, um das Messer zu öffnen (Foto A).</p> <p>Turn the cutter module (29) down to open the cutter (photo A).</p> <p>Pousser le dispositif massicot (29) vers le bas afin d'ouvrir le massicot (photo A).</p> <p>Per aprire il coltello, spingere la taglierina (29) verso il basso (foto A).</p> <p>Presione el dispositivo cortador (29) hacia abajo para abrir el cortador (Foto A).</p>	
<p>Halten Sie die Messereinheit fest und schließen Sie diese durch Festdrehen der zwei seitlichen Schrauben (30).</p> <p>Hold cutter module and lock it with the two side screws (30).</p> <p>Tener le dispositif massicot et serrer les vises (30) latérales.</p> <p>Mantenere la taglierina e avvitare le due vite laterali (30).</p> <p>Sujete firmemente la unidad de corte y cierre la misma girando con firmeza los tornillos laterales (30).</p>	
<p>Ziehen Sie die Schrauben fest und schließen Sie die Messereinrichtung.</p> <p>After the screws are tightened, close cutter module.</p> <p>Serrer les vises et fermer le dispositif massicot.</p> <p>Avvitare le vite e chiudere la taglierina.</p> <p>Apriete fuerte los tornillos y cierre el dispositivo de corte.</p>	
<p>Schließen Sie die Druckmechanik.</p> <p>Close mechanism to complete cutter module installation.</p> <p>Fermer le mécanisme d'impression.</p> <p>Chiudere la meccanica di stampa</p> <p>Cierre la mecánica de impresión.</p>	